

Abendstern ['?a:.bənt, ?tərn] (Evening star)

Text by *Johann Baptist Mayrhofer* (1787-1836)

Set by *Franz Peter Schubert* (1797-1828), D. 806 (1824); *Alexander Zemlinsky* (1871-1942), from *Drei Lieder um 1890*, #3

Was weilst du einsam an dem Himmel,
[vas va:elst du: '?a:en.za:m ?an de:m 'hɪ.məl]
Why linger you alone in the sky,
(*Why do you linger alone in the sky,*)

O schöner Stern? und bist so mild;
[?o: 'ʃø:.nə stərn ?unt bɪst zo: mɪlt]
oh beautiful star? and you-are so gentle;

Warum entfernt das funkelnde Gewimmel
Der Brüder sich von deinem Bild?
"Ich bin der Liebe treuer Stern,
Sie halten sich von Liebe fern."

So solltest du zu ihnen gehen,
Bist du der Liebe, zaud're nicht!
Wer möchte denn dir widerstehen?
Du süßes eigensinnig Licht.
"Ich säe, schaue keinen Keim,
Und bleibe trauernd still daheim."

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

